

## Πρὸς Κολοσσαεῖς

Παῦλος ἀπόστολος Ἰησοῦ χριστοῦ διὰ θελήματος θεοῦ, **1**

καὶ Τιμόθεος<sup>1</sup> ὁ ἀδελφός, τοῖς ἐν Κολασσαῖς<sup>2</sup> ἁγίοις **2**

καὶ πιστοῖς ἀδελφοῖς ἐν χριστῷ: χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη

ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν καὶ κυρίου Ἰησοῦ χριστοῦ.

Εὐχαριστοῦμεν<sup>3</sup> τῷ θεῷ καὶ πατρὶ τοῦ κυρίου ἡμῶν **3**

Ἰησοῦ χριστοῦ, πάντοτε<sup>4</sup> περὶ ὑμῶν προσευχόμενοι, **4**

ἀκούσαντες τὴν πίστιν ὑμῶν ἐν χριστῷ Ἰησοῦ, καὶ

τὴν ἀγάπην τὴν εἰς πάντας τοὺς ἁγίους, διὰ τὴν **5**

ἐλπίδα τὴν ἀποκειμένην<sup>5</sup> ὑμῖν ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ἣν

προηκούσατε<sup>6</sup> ἐν τῷ λόγῳ τῆς ἀληθείας τοῦ

εὐαγγελίου, τοῦ παρόντος<sup>7</sup> εἰς ὑμᾶς, καθὼς καὶ ἐν **6**

παντὶ τῷ κόσμῳ, καὶ ἔστιν καρποφορούμενον<sup>8</sup> καὶ

αὐξάνομενον,<sup>9</sup> καθὼς καὶ ἐν ὑμῖν ἀφ' ἧς ἡμέρας

<sup>1</sup> Τιμόθεος, ου, ὁ, Timothy. <sup>2</sup> Κολοσσαί, ὦν, ἡ, Colossae. <sup>3</sup> εὐχαριστέω, give thanks, thank. <sup>4</sup> πάντοτε, always, at all times. <sup>5</sup> ἀπόκειμαι, be laid up, put away. <sup>6</sup> προακούω, hear beforehand. <sup>7</sup> παρίεμι, be present, have arrived. <sup>8</sup> καρποφορέω, bear fruit. <sup>9</sup> αὐξάνω, cause to grow, increase.

ἡκούσατε καὶ ἐπέγνωτε<sup>1</sup> τὴν χάριν τοῦ θεοῦ ἐν  
 ἀληθείᾳ: καθὼς καὶ ἐμάθετε<sup>2</sup> ἀπὸ Ἐπαφρᾶ<sup>3</sup> τοῦ 7  
 ἀγαπητοῦ συνδούλου<sup>4</sup> ἡμῶν, ὅς ἐστιν πιστὸς ὑπὲρ  
 ὑμῶν διάκονος<sup>5</sup> τοῦ χριστοῦ, ὁ καὶ δηλώσας<sup>6</sup> ἡμῖν τὴν 8  
 ὑμῶν ἀγάπην ἐν πνεύματι.

Διὰ τοῦτο καὶ ἡμεῖς, ἀφ' ἧς ἡμέρας ἡκούσαμεν, οὐ 9  
 παύομεθα<sup>7</sup> ὑπὲρ ὑμῶν προσευχόμενοι, καὶ αἰτούμενοι  
 ἵνα πληρωθῇτε τὴν ἐπίγνωσιν<sup>8</sup> τοῦ θελήματος αὐτοῦ  
 ἐν πάσῃ σοφίᾳ καὶ συνέσει<sup>9</sup> πνευματικῇ,<sup>10</sup> 10  
 περιπατῆσαι ὑμᾶς ἀξίως<sup>11</sup> τοῦ κυρίου εἰς πᾶσαν  
 ἀρέσκειαν,<sup>12</sup> ἐν παντὶ ἔργῳ ἀγαθῷ καρποφοροῦντες<sup>13</sup>  
 καὶ αὐξάνόμενοι<sup>14</sup> εἰς τὴν ἐπίγνωσιν<sup>8</sup> τοῦ θεοῦ: ἐν 11  
 πάσῃ δυνάμει δυναμούμενοι<sup>15</sup> κατὰ τὸ κράτος<sup>16</sup> τῆς  
 δόξης αὐτοῦ, εἰς πᾶσαν ὑπομονὴν<sup>17</sup> καὶ μακροθυμίαν<sup>18</sup>  
 μετὰ χαρᾶς: εὐχαριστοῦντες<sup>19</sup> τῷ πατρὶ τῷ 12

<sup>1</sup> ἐπιγινώσκω, recognise, come to know. <sup>2</sup> μαθάνω, learn, ascertain. <sup>3</sup> Ἐπαφρᾶς, ᾱ, ὁ, Epaphras. <sup>4</sup> σύνδουλος, ου, ὁ, fellow slave, fellow servant. <sup>5</sup> διάκονος, ου, ὁ, minister, deacon. <sup>6</sup> δηλώω, show, make clear. <sup>7</sup> παύω, cause to cease. <sup>8</sup> ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment. <sup>9</sup> σύνεσις, εως, ἡ, understanding, insight. <sup>10</sup> πνευματικός, spiritual. <sup>11</sup> ἀξίως, worthily, in a manner worthy of. <sup>12</sup> ἀρέσκεια, ας, ἡ, pleasing, willing service. <sup>13</sup> καρποφορέω, bear fruit. <sup>14</sup> αὐξάνω, cause to grow, increase. <sup>15</sup> δυναμώω, strengthen, enable. <sup>16</sup> κράτος, ους, τό, power, dominion. <sup>17</sup> ὑπομονή, ἡς, ἡ, endurance, perseverance. <sup>18</sup> μακροθυμία, ας, ἡ, long-suffering, patience. <sup>19</sup> εὐχαριστέω, give thanks, thank.

ἱκανώσαντι<sup>1</sup> ἡμᾶς εἰς τὴν μερίδα<sup>2</sup> τοῦ κλήρου<sup>3</sup> τῶν  
 ἁγίων ἐν τῷ φωτί, ὃς ἐρρύσατο<sup>4</sup> ἡμᾶς ἐκ τῆς ἐξουσίας 13  
 τοῦ σκότους,<sup>5</sup> καὶ μετέστησεν<sup>6</sup> εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ  
 υἱοῦ τῆς ἀγάπης αὐτοῦ, ἐν ᾧ ἔχομεν τὴν ἀπολύτρωσιν, 14  
 τὴν ἄφεσιν<sup>8</sup> τῶν ἁμαρτιῶν· ὃς ἐστὶν εἰκὼν<sup>9</sup> τοῦ θεοῦ 15  
 τοῦ ἀοράτου,<sup>10</sup> πρωτότοκος<sup>11</sup> πάσης κτίσεως·<sup>12</sup> ὅτι ἐν 16  
 αὐτῷ ἐκτίσθη<sup>13</sup> τὰ πάντα, τὰ ἐν τοῖς οὐρανοῖς καὶ τὰ  
 ἐπὶ τῆς γῆς, τὰ ὁρατὰ<sup>14</sup> καὶ τὰ ἀόρατα,<sup>10</sup> εἴτε θρόνοι,  
 εἴτε κυριότητες,<sup>15</sup> εἴτε ἀρχαί, εἴτε ἐξουσίαι· τὰ πάντα  
 δι' αὐτοῦ καὶ εἰς αὐτὸν ἔκτισται·<sup>13</sup> καὶ αὐτός ἐστιν πρὸ 17  
 πάντων, καὶ τὰ πάντα ἐν αὐτῷ συνέστηκεν.<sup>17</sup> Καὶ 18  
 αὐτός ἐστιν ἡ κεφαλὴ τοῦ σώματος, τῆς ἐκκλησίας· ὃς  
 ἐστὶν ἀρχή, πρωτότοκος<sup>11</sup> ἐκ τῶν νεκρῶν, ἵνα γένηται  
 ἐν πασὶν αὐτὸς πρωτεύων·<sup>18</sup> ὅτι ἐν αὐτῷ εὐδόκησεν<sup>19</sup> 19  
 πᾶν τὸ πλήρωμα<sup>20</sup> κατοικῆσαι,<sup>21</sup> καὶ δι' αὐτοῦ 20

<sup>1</sup> ἱκανόω, make sufficient, qualify. <sup>2</sup> μερίς, ἴδος, ἡ, part, portion. <sup>3</sup> κλήρος, ου, ὁ, lot, portion. <sup>4</sup> ῥύομαι, rescue, save. <sup>5</sup> σκότος, ους, τό, darkness. <sup>6</sup> μεθίστημι, remove, turn away. <sup>7</sup> ἀπολύτρωσις, εως, ἡ, redemption, deliverance. <sup>8</sup> ἄφεσις, εως, ἡ, release, forgiveness. <sup>9</sup> εἰκὼν, ὄνος, ἡ, image, likeness. <sup>10</sup> ἀόρατος, invisible, unseen. <sup>11</sup> πρωτότοκος, first-born. <sup>12</sup> κτίσις, εως, ἡ, creation, creature. <sup>13</sup> κτίζω, create, form. <sup>14</sup> ὁρατός, visible. <sup>15</sup> κυριότης, ητος, ἡ, lordship, dominion. <sup>16</sup> πρὸ, before (gen), before. <sup>17</sup> συνίστημι, commend (transitive), stand with. <sup>18</sup> πρωτεύω, be first, have first place. <sup>19</sup> εὐδοκέω, think it good, be well pleased with. <sup>20</sup> πλήρωμα, τος, τό, fullness, fulfillment. <sup>21</sup> κατοικέω, inhabit, dwell.

ἀποκαταλλάξαι<sup>1</sup> τὰ πάντα εἰς αὐτόν, εἰρηνοποιήσας<sup>2</sup>  
 διὰ τοῦ αἵματος τοῦ σταυροῦ<sup>3</sup> αὐτοῦ, δι' αὐτοῦ, εἴτε τὰ  
 ἐπὶ τῆς γῆς, εἴτε τὰ ἐπὶ τοῖς οὐρανοῖς. Καὶ ὑμᾶς ποτέ<sup>4</sup> 21  
 ὄντας ἀπηλλοτριωμένους<sup>5</sup> καὶ ἐχθροὺς<sup>6</sup> τῇ διανοίᾳ<sup>7</sup> ἐν  
 τοῖς ἔργοις τοῖς πονηροῖς, νυνὶ<sup>8</sup> δὲ ἀποκατήλλαξεν<sup>1</sup> ἐν 22  
 τῷ σώματι τῆς σαρκὸς αὐτοῦ διὰ τοῦ θανάτου,  
 παραστήσαι<sup>9</sup> ὑμᾶς ἁγίους καὶ ἀμώμους<sup>10</sup> καὶ  
 ἀνεγκλήτους<sup>11</sup> κατενώπιον<sup>12</sup> αὐτοῦ: εἴγε<sup>13</sup> ἐπιμένετε<sup>14</sup> 23  
 τῇ πίστει τεθεμελιωμένοι<sup>15</sup> καὶ ἐδραῖοι,<sup>16</sup> καὶ μὴ  
 μετακινούμενοι<sup>17</sup> ἀπὸ τῆς ἐλπίδος τοῦ εὐαγγελίου οὗ  
 ἠκούσατε, τοῦ κηρυχθέντος ἐν πάσῃ τῇ κτίσει<sup>18</sup> τῇ  
 ὑπὸ τὸν οὐρανόν, οὗ ἐγενόμην ἐγὼ Παῦλος διάκονος.<sup>19</sup>

<sup>1</sup> ἀποκαταλλάσσω, reconcile. <sup>2</sup> εἰρηνοποιέω, make peace, reconcile. <sup>3</sup> σταυρός, οὐ, ὁ, cross. <sup>4</sup> ποτέ, once, at some time. <sup>5</sup> ἀπαλλοτριόμαι, alienate, estrange. <sup>6</sup> ἐχθρός, hating, enemy (as a noun). <sup>7</sup> διάνοια, ας, ἡ, mind, understanding. <sup>8</sup> νυνί, now, already. <sup>9</sup> παρίστημι, be present, stand by. <sup>10</sup> ἄμωμος, without blemish, blameless. <sup>11</sup> ἀνέγκλητος, above reproach, blameless. <sup>12</sup> κατενώπιον, before, in the presence of (gen). <sup>13</sup> εἴγε, if indeed, seeing that. <sup>14</sup> ἐπιμένω, continue, remain. <sup>15</sup> θεμελιόω, lay a foundation, found. <sup>16</sup> ἐδραῖος, steadfast, firm. <sup>17</sup> μετακινέω, shift, remove. <sup>18</sup> κτίσις, εως, ἡ, creation, creature. <sup>19</sup> διάκονος, ου, ὁ, minister, deacon.

Νῦν χαίρω ἐν τοῖς παθήμασιν<sup>1</sup> ὑπὲρ ὑμῶν, καὶ 24  
 ἀνταναπληρῶ<sup>2</sup> τὰ ὑστερήματα<sup>3</sup> τῶν θλίψεων<sup>4</sup> τοῦ  
 χριστοῦ ἐν τῇ σαρκί μου ὑπὲρ τοῦ σώματος αὐτοῦ, ὃ  
 ἐστίν ἡ ἐκκλησία: ἥς ἐγενόμην ἐγὼ διάκονος,<sup>5</sup> κατὰ 25  
 τὴν οἰκονομίαν<sup>6</sup> τοῦ θεοῦ τὴν δοθεῖσάν μοι εἰς ὑμᾶς,  
 πληρῶσαι τὸν λόγον τοῦ θεοῦ, τὸ μυστήριον<sup>7</sup> τὸ 26  
 ἀποκεκρυμμένον<sup>8</sup> ἀπὸ τῶν αἰώνων καὶ ἀπὸ τῶν  
 γενεῶν:<sup>9</sup> νυνὶ<sup>10</sup> δὲ ἐφανερώθη<sup>11</sup> τοῖς ἀγίοις αὐτοῦ, οἷς 27  
 ἠθέλησεν ὁ θεὸς γνωρίσαι<sup>12</sup> τί τὸ πλοῦτος<sup>13</sup> τῆς δόξης  
 τοῦ μυστηρίου<sup>7</sup> τούτου ἐν τοῖς ἔθνεσιν, ὅς ἐστιν  
 χριστὸς ἐν ὑμῖν, ἡ ἐλπίς τῆς δόξης: ὃν ἡμεῖς 28  
 καταγγέλλομεν,<sup>14</sup> νουθετοῦντες<sup>15</sup> πάντα ἄνθρωπον,  
 καὶ διδάσκοντες πάντα ἄνθρωπον ἐν πάσῃ σοφίᾳ, ἵνα  
 παραστήσωμεν<sup>16</sup> πάντα ἄνθρωπον τέλειον<sup>17</sup> ἐν χριστῷ  
 Ἰησοῦ: εἰς ὃ καὶ κοπιῶ,<sup>18</sup> ἀγωνιζόμενος<sup>19</sup> κατὰ τὴν 29

<sup>1</sup> πάθημα, τος, τό, suffering, passion. <sup>2</sup> ἀνταναπληρῶ, fill up in turn. <sup>3</sup> ὑστερήμα, τος, τό, that which is lacking, need. <sup>4</sup> θλίψις, εως, ἡ, tribulation, persecution. <sup>5</sup> διάκονος, ου, ὁ, minister, deacon. <sup>6</sup> οἰκονομία, ας, ἡ, stewardship, administration. <sup>7</sup> μυστήριον, ου, τό, secret, mystery. <sup>8</sup> ἀποκρύπτω, hide, conceal. <sup>9</sup> γενεά, ᾶς, ἡ, generation. <sup>10</sup> νυνί, now, already. <sup>11</sup> φανερόω, reveal, manifest. <sup>12</sup> γνωρίζω, make known, declare. <sup>13</sup> πλοῦτος, ου, ὁ, wealth, riches. <sup>14</sup> καταγγέλλω, proclaim, declare openly. <sup>15</sup> νουθετέω, admonish, exhort. <sup>16</sup> παρίστημι, be present, stand by. <sup>17</sup> τέλειος, complete, perfect. <sup>18</sup> κοπιᾶω, toil, labor. <sup>19</sup> ἀγωνίζομαι, contend, struggle.

ἐνέργειαν<sup>1</sup> αὐτοῦ, τὴν ἐνεργουμένην<sup>2</sup> ἐν ἐμοὶ ἐν  
δυνάμει.

Θέλω γὰρ ὑμᾶς εἰδέναι ἡλίκον<sup>3</sup> ἀγῶνα<sup>4</sup> ἔχω περὶ ὑμῶν 2

καὶ τῶν ἐν Λαοδικείᾳ,<sup>5</sup> καὶ ὅσοι οὐχ ἐωράκασιν τὸ  
πρόσωπόν μου ἐν σαρκί, ἵνα παρακληθῶσιν αἱ 2  
καρδίαι αὐτῶν, συμβιβασθέντων<sup>6</sup> ἐν ἀγάπῃ, καὶ εἰς  
πάντα πλοῦτον<sup>7</sup> τῆς πληροφορίας<sup>8</sup> τῆς συνέσεως,<sup>9</sup> εἰς  
ἐπίγνωσιν<sup>10</sup> τοῦ μυστηρίου<sup>11</sup> τοῦ θεοῦ καὶ πατὸς καὶ  
τοῦ χριστοῦ, ἐν ᾧ εἰσὶν πάντες οἱ θησαυροὶ<sup>12</sup> τῆς 3  
σοφίας καὶ τῆς γνώσεως<sup>13</sup> ἀπόκρυφοι.<sup>14</sup> Τοῦτο δὲ λέγω, 4  
ἵνα μή τις ὑμᾶς παραλογίζηται<sup>15</sup> ἐν πιθανολογίᾳ.<sup>16</sup> Εἰ 5  
γὰρ καὶ τῇ σαρκὶ ἄπειμι,<sup>17</sup> ἀλλὰ τῷ πνεύματι σὺν  
ὑμῖν εἰμί, χαίρων καὶ βλέπων ὑμῶν τὴν τάξιν,<sup>18</sup> καὶ τὸ  
στερέωμα<sup>19</sup> τῆς εἰς χριστὸν πίστεως ὑμῶν.

<sup>1</sup> ἐνέργεια, ας, ἡ, operative power, working. <sup>2</sup> ἐνεργέω, work, effect. <sup>3</sup> ἡλίκος, how great, how small. <sup>4</sup> ἀγών, ὤνος, ὁ, struggle, fight. <sup>5</sup> Λαοδικεῖα, ας, ἡ, Laodicea. <sup>6</sup> συμβιβάζω, hold together, instruct. <sup>7</sup> πλοῦτος, ου, ὁ, wealth, riches. <sup>8</sup> πληροφορία, ας, ἡ, full assurance, certainty. <sup>9</sup> σύνεσις, εως, ἡ, understanding, insight. <sup>10</sup> ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment. <sup>11</sup> μυστήριον, ου, τό, secret, mystery. <sup>12</sup> θησαυρός, οὔ, ὁ, storehouse, treasure. <sup>13</sup> γνώσις, εως, ἡ, wisdom, knowledge. <sup>14</sup> ἀπόκρυφος, hidden, secret. <sup>15</sup> παραλογίζομαι, deceive, mislead. <sup>16</sup> πιθανολογία, ας, ἡ, persuasive speech. <sup>17</sup> ἀπειμι, go away, depart. <sup>18</sup> τάξις, εως, ἡ, arranging, order. <sup>19</sup> στερέωμα, τος, τό, firmament, firmness.

Ὡς οὖν παρελάβετε<sup>1</sup> τὸν χριστὸν Ἰησοῦν τὸν κύριον, ἐν 6

αὐτῷ περιπατεῖτε, ἐρριζωμένοι<sup>2</sup> καὶ ἐποικοδομούμενοι 7

ἐν αὐτῷ, καὶ βεβαιούμενοι<sup>4</sup> ἐν τῇ πίστει, καθὼς

ἐδιδάχθητε, περισσεύοντες<sup>5</sup> ἐν αὐτῇ ἐν εὐχαριστίᾳ.<sup>6</sup>

Βλέπετε μή τις ὑμᾶς ἔσται ὁ συλαγωγῶν<sup>7</sup> διὰ τῆς 8

φιλοσοφίας<sup>8</sup> καὶ κενῆς<sup>9</sup> ἀπάτης,<sup>10</sup> κατὰ τὴν παράδοσιν

τῶν ἀνθρώπων, κατὰ τὰ στοιχεῖα<sup>12</sup> τοῦ κόσμου, καὶ

οὐ κατὰ χριστόν· ὅτι ἐν αὐτῷ κατοικεῖ<sup>13</sup> πᾶν τὸ 9

πλήρωμα<sup>14</sup> τῆς θεότητος<sup>15</sup> σωματικῶς,<sup>16</sup> καί ἐστε ἐν 10

αὐτῷ πεπληρωμένοι, ὅς ἐστιν ἡ κεφαλὴ πάσης ἀρχῆς

καὶ ἐξουσίας· ἐν ᾧ καὶ περιετμήθητε<sup>17</sup> περιτομῇ<sup>18</sup> 11

ἀχειροποιήτῳ,<sup>19</sup> ἐν τῇ ἀπεκδύσει<sup>20</sup> τοῦ σώματος τῶν

ἁμαρτιῶν τῆς σαρκός, ἐν τῇ περιτομῇ<sup>18</sup> τοῦ χριστοῦ, 12

συνταφέντες<sup>21</sup> αὐτῷ ἐν τῷ βαπτίσματι,<sup>22</sup> ἐν ᾧ καὶ

<sup>1</sup> παραλαμβάνω, receive, take. <sup>2</sup> ῥιζόω, root, fix by the root. <sup>3</sup> ἐποικοδομέω, build upon, build upon a foundation. <sup>4</sup> βεβαιόω, confirm, secure. <sup>5</sup> περισσεύω, abound, be rich. <sup>6</sup> εὐχαριστία, ας, ἡ, thanksgiving, thankfulness. <sup>7</sup> συλαγωγέω, make captive of, carry off as spoil. <sup>8</sup> φιλοσοφία, ας, ἡ, philosophy, love of wisdom. <sup>9</sup> κενός, empty, vain. <sup>10</sup> ἀπάτη, ης, ἡ, deceit, deceitfulness. <sup>11</sup> παράδοσις, εως, ἡ, tradition, instruction. <sup>12</sup> στοιχεῖον, τό, elementary principles, elements. <sup>13</sup> κατοικέω, inhabit, dwell. <sup>14</sup> πλήρωμα, τος, τό, fullness, fulfillment. <sup>15</sup> θεότης, ητος, ἡ, divine nature, deity. <sup>16</sup> σωματικῶς, in bodily form, bodily. <sup>17</sup> περιτέμνω, circumcize, circumcise. <sup>18</sup> περιτομή, ἡς, ἡ, circumcision. <sup>19</sup> ἀχειροποίητος, not made with hands, not made by hand. <sup>20</sup> ἀπέκδυσις, εως, ἡ, removal, stripping off. <sup>21</sup> συνθάπτω, bury along with. <sup>22</sup> βάπτισμα, τος, τό, baptism, rite or ceremony of baptism.

συνηγήρθητε<sup>1</sup> διὰ τῆς πίστεως τῆς ἐνεργείας<sup>2</sup> τοῦ θεοῦ,  
 τοῦ ἐγείραντος αὐτὸν ἐκ τῶν νεκρῶν. Καὶ ὑμᾶς, 13  
 νεκροὺς ὄντας ἐν τοῖς παραπτώμασιν<sup>3</sup> καὶ τῇ  
 ἀκροβυστίᾳ<sup>4</sup> τῆς σαρκὸς ὑμῶν, συνεζωοποίησεν<sup>5</sup> ὑμᾶς  
 σὺν αὐτῷ, χαρισάμενος<sup>6</sup> ἡμῖν πάντα τὰ  
 παραπτώματα,<sup>3</sup> ἐξαλείψας<sup>7</sup> τὸ καθ' ἡμῶν χειρόγραφον 14  
 τοῖς δόγμασιν,<sup>9</sup> ὃ ἦν ὑπεναντίον<sup>10</sup> ἡμῖν: καὶ αὐτὸ  
 ἤρκεν ἐκ τοῦ μέσου, προσηλώσας<sup>11</sup> αὐτὸ τῷ σταυρῷ:<sup>12</sup>  
 ἀπεκδυσάμενος<sup>13</sup> τὰς ἀρχὰς καὶ τὰς ἐξουσίας, 15  
 ἐδειγμάτισεν<sup>14</sup> ἐν παρρησίᾳ,<sup>15</sup> θριαμβεύσας<sup>16</sup> αὐτοὺς  
 ἐν αὐτῷ.

Μὴ οὖν τις ὑμᾶς κρινέτω ἐν βρώσει<sup>17</sup> ἢ ἐν πόσει,<sup>18</sup> ἢ ἐν 16  
 μέρει<sup>19</sup> ἑορτῆς<sup>20</sup> ἢ νομηνίας<sup>21</sup> ἢ σαββάτων: ἃ ἐστίν 17  
 σκια<sup>22</sup> τῶν μελλόντων, τὸ δὲ σῶμα χριστοῦ. Μηδεὶς 18

<sup>1</sup> συνεγείρω, raise up with, raise along with. <sup>2</sup> ἐνέργεια, ας, ἡ, operative power, working. <sup>3</sup> παράπτωμα, τος, τό, trespass, falling away. <sup>4</sup> ἀκροβυστία, ας, ἡ, uncircumcision, foreskin. <sup>5</sup> συζωοποιέω, make alive together with someone. <sup>6</sup> χαρίζομαι, give freely, forgive. <sup>7</sup> ἐξαλείφω, wipe out, erase. <sup>8</sup> χειρόγραφον, ου, τό, account, record of debts. <sup>9</sup> δόγμα, τος, τό, a public decree, ordinance. <sup>10</sup> ὑπεναντίος, opposed, contrary. <sup>11</sup> προσηλώω, nail (fast), nail to. <sup>12</sup> σταυρός, οὔ, ὁ, cross. <sup>13</sup> ἀπεκδύομαι, strip off, disarm. <sup>14</sup> δειγματίζω, make a show of, expose. <sup>15</sup> παρρησία, ας, ἡ, boldness, confidence. <sup>16</sup> θριαμβεύω, lead in a triumphal procession. <sup>17</sup> βρώσις, εως, ἡ, eating, food. <sup>18</sup> πόσις, εως, ἡ, drinking, drink. <sup>19</sup> μέρος, ους, τό, part, portion. <sup>20</sup> ἑορτή, ἡς, ἡ, feast, festival. <sup>21</sup> νομηνία, ας, ἡ, new moon as a festival. <sup>22</sup> σκιά, ας, ἡ, shadow, thick darkness.



ὕμᾱς καταβραβεύετω<sup>1</sup> θέλων ἐν ταπεινοφροσύνῃ<sup>2</sup> καὶ  
 θρησκείᾳ<sup>3</sup> τῶν ἀγγέλων, ἃ μὴ ἐώρακεν ἐμβατεῦν,<sup>4</sup>  
 εἰκῇ<sup>5</sup> φυσιούμενος<sup>6</sup> ὑπὸ τοῦ νοῦς<sup>7</sup> τῆς σαρκὸς αὐτοῦ, 19  
 καὶ οὐ κρατῶν<sup>8</sup> τὴν κεφαλὴν, ἐξ οὗ πᾶν τὸ σῶμα, διὰ  
 τῶν ἁφῶν<sup>9</sup> καὶ συνδέσμων<sup>10</sup> ἐπιχορηγούμενον<sup>11</sup> καὶ  
 συμβιβάζόμενον,<sup>12</sup> αὔξει<sup>13</sup> τὴν αὔξησιν<sup>14</sup> τοῦ θεοῦ.

Εἰ ἀπεθάνετε σὺν χριστῷ, ἀπὸ τῶν στοιχείων<sup>15</sup> τοῦ 20  
 κόσμου, τί ὡς ζῶντες ἐν κόσμῳ δογματίζεσθε,<sup>16</sup> Μὴ 21  
 ἄψῃ,<sup>17</sup> μηδὲ γεύσῃ,<sup>18</sup> μηδὲ θίγῃς<sup>19</sup> – ἃ ἐστὶν πάντα εἰς 22  
 φθορὰν<sup>20</sup> τῇ ἀποχρήσει<sup>21</sup> – κατὰ τὰ ἐντάλματα<sup>22</sup> καὶ  
 διδασκαλίας<sup>23</sup> τῶν ἀνθρώπων; Ἄτινά ἐστιν λόγον μὲν 23  
 ἔχοντα σοφίας ἐν ἐθελοθρησκείᾳ<sup>24</sup> καὶ  
 ταπεινοφροσύνῃ<sup>2</sup> καὶ ἀφειδίᾳ<sup>25</sup> σώματος, οὐκ ἐν τιμῇ<sup>26</sup>

<sup>1</sup> καταβραβεύω, rob of a prize, decide against. <sup>2</sup> ταπεινοφροσύνη, ης, ἡ, lowliness of mind, humility. <sup>3</sup> θρησκεία, ας, ἡ, religion, worship. <sup>4</sup> ἐμβατεύω, enter into, enter. <sup>5</sup> εἰκῇ, without cause or reason, vainly. <sup>6</sup> φυσιώω, puff or blow up, be arrogant. <sup>7</sup> νοῦς, ὁ, mind, reasoning faculty. <sup>8</sup> κρατέω, grasp, lay hold of. <sup>9</sup> ἀφή, ἥς, ἡ, joint, band. <sup>10</sup> σύνδεσμος, ου, ὁ, bond, fetter. <sup>11</sup> ἐπιχορηγέω, supply, provide. <sup>12</sup> συμβιβάζω, hold together, instruct. <sup>13</sup> αὔξανω, cause to grow, increase. <sup>14</sup> αὔξησις, εως, ἡ, growth, increase. <sup>15</sup> στοιχεῖον, τό, elementary principles, elements. <sup>16</sup> δογματίζω, subject to regulations, decree. <sup>17</sup> ἅπτομαι, touch or handle. <sup>18</sup> γεύομαι, taste, experience. <sup>19</sup> θίγανω, touch, handle. <sup>20</sup> φθορά, ας, ἡ, destruction, corruption. <sup>21</sup> ἀπόχρησις, εως, ἡ, consuming, using up. <sup>22</sup> ἐντάλμα, τος, τό, precept, commandment. <sup>23</sup> διδασκαλία, ας, ἡ, teaching, doctrine. <sup>24</sup> ἐθελοθρησκεία, ας, ἡ, arbitrary worship. <sup>25</sup> ἀφειδία, ας, ἡ, unsparing treatment, severity. <sup>26</sup> τιμή, ἥς, ἡ, honor, price.

τινὶ πρὸς πλησμονὴν<sup>1</sup> τῆς σαρκός.

Εἰ οὖν συνηγέρθητε<sup>2</sup> τῷ χριστῷ, τὰ ἄνω<sup>3</sup> ζητεῖτε, οὗ<sup>4</sup> ὁ **3**

χριστός ἐστιν ἐν δεξιᾷ τοῦ θεοῦ καθήμενος. Τὰ ἄνω<sup>3</sup> **2**

φρονεῖτε,<sup>5</sup> μὴ τὰ ἐπὶ τῆς γῆς. Ἀπεθάνετε γάρ, καὶ ἡ **3**

ζωὴ ὑμῶν κέκρυπται<sup>6</sup> σὺν τῷ χριστῷ ἐν τῷ θεῷ. **4**

Ὅταν ὁ χριστὸς φανερωθῇ,<sup>7</sup> ἡ ζωὴ ἡμῶν, τότε καὶ

ὁμεῖς σὺν αὐτῷ φανερωθήσεσθε<sup>7</sup> ἐν δόξῃ.

Νεκρώσατε<sup>8</sup> οὖν τὰ μέλη<sup>9</sup> ὑμῶν τὰ ἐπὶ τῆς γῆς, **5**

πορνείαν,<sup>10</sup> ἀκαθαρσίαν,<sup>11</sup> πάθος,<sup>12</sup> ἐπιθυμίαν<sup>13</sup> κακὴν,

καὶ τὴν πλεονεξίαν,<sup>14</sup> ἥτις ἐστὶν εἰδωλολατρεία,<sup>15</sup> δι' ἧς **6**

ἔρχεται ἡ ὀργή<sup>16</sup> τοῦ θεοῦ ἐπὶ τοὺς υἱοὺς τῆς ἀπειθείας:

ἐν οἷς καὶ ὁμεῖς περιεπατήσατέ ποτε,<sup>18</sup> ὅτε ἐζήτε ἐν **7**

αὐτοῖς. Νυνὶ<sup>19</sup> δὲ ἀπόθεσθε<sup>20</sup> καὶ ὁμεῖς τὰ πάντα, **8**

ὀργήν,<sup>16</sup> θυμόν,<sup>21</sup> κακίαν,<sup>22</sup> βλασφημίαν,<sup>23</sup>

<sup>1</sup> πλησμονή, ἡς, ἡ, indulgence, satisfaction. <sup>2</sup> συνεγείρω, raise up with, raise along with. <sup>3</sup> ἄνω, up, above. <sup>4</sup> οὗ, where, when. <sup>5</sup> φρονέω, think, judge. <sup>6</sup> κρύπτω, conceal, hide. <sup>7</sup> φανερόω, reveal, manifest. <sup>8</sup> νεκρῶω, put to death, render weak. <sup>9</sup> μέλος, οὗς, τό, member, limb. <sup>10</sup> πορνεία, ας, ἡ, fornication, idolatry. <sup>11</sup> ἀκαθαρσία, ας, ἡ, uncleanness, impurity. <sup>12</sup> πάθος, οὗς, τό, suffering, pain. <sup>13</sup> ἐπιθυμία, ας, ἡ, desire, passion. <sup>14</sup> πλεονεξία, ας, ἡ, covetousness, avarice. <sup>15</sup> εἰδωλολατρεία, ας, ἡ, worship or service of an image. <sup>16</sup> ὀργή, ἡς, ἡ, wrath, anger. <sup>17</sup> ἀπειθεία, ας, ἡ, disobedience, willful unbelief. <sup>18</sup> ποτέ, once, at some time. <sup>19</sup> νυνί, now, already. <sup>20</sup> ἀποτίθημι, put off, lay aside. <sup>21</sup> θυμός, οὗ, ὁ, wrath, outburst of passion. <sup>22</sup> κακία, ας, ἡ, malice, evil. <sup>23</sup> βλασφημία, ας, ἡ, blasphemy, reproach.

αἰσχρολογίαν<sup>1</sup> ἐκ τοῦ στόματος ὑμῶν· μὴ ψεύδεσθε<sup>2</sup> 9  
 εἰς ἀλλήλους, ἀπεκδυσάμενοι<sup>3</sup> τὸν παλαιὸν<sup>4</sup>  
 ἄνθρωπον σὺν ταῖς πράξεσιν<sup>5</sup> αὐτοῦ, καὶ ἐνδυσάμενοι<sup>6</sup> 10  
 τὸν νέον,<sup>7</sup> τὸν ἀνακαινούμενον<sup>8</sup> εἰς ἐπίγνωσιν<sup>9</sup> κατ'  
 εἰκόνα<sup>10</sup> τοῦ κτίσαντος<sup>11</sup> αὐτόν· ὅπου οὐκ ἔνι<sup>12</sup> Ἑλλην 11  
 καὶ Ἰουδαῖος, περιτομῇ<sup>14</sup> καὶ ἀκροβυστία,<sup>15</sup> βάρβαρος,  
 Σκύθης,<sup>17</sup> δοῦλος, ἐλεύθερος·<sup>18</sup> ἀλλὰ τὰ πάντα καὶ ἐν  
 πᾶσιν χριστός.

Ἐνδύσασθε<sup>6</sup> οὖν, ὡς ἐκλεκτοὶ<sup>19</sup> τοῦ θεοῦ, ἅγιοι καὶ 12  
 ἡγαπημένοι, σπλάγχνα<sup>20</sup> οἰκτιρμοῦ,<sup>21</sup> χρηστότητα,<sup>22</sup>  
 ταπεινοφροσύνην,<sup>23</sup> πραότητα,<sup>24</sup> μακροθυμίαν·<sup>25</sup> 13  
 ἀνεχόμενοι<sup>26</sup> ἀλλήλων, καὶ χαριζόμενοι<sup>27</sup> ἑαυτοῖς, ἐάν  
 τις πρὸς τινα ἔχη μομφήν·<sup>28</sup> καθὼς καὶ ὁ χριστός

<sup>1</sup> αἰσχρολογία, ας, ἡ, obscene speech, dirty talk. <sup>2</sup> ψεύδομαι, lie. <sup>3</sup> ἀπεκδύομαι, strip off, disarm. <sup>4</sup> παλαιός, old, ancient. <sup>5</sup> πράξις, εως, ἡ, deed, function. <sup>6</sup> ἐνδύω, put on, clothe. <sup>7</sup> νέος, new, young. <sup>8</sup> ἀνακαινόω, renew, amend. <sup>9</sup> ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment. <sup>10</sup> εἰκών, ὄνος, ἡ, image, likeness. <sup>11</sup> κτίζω, create, form. <sup>12</sup> ἐνι, there is in, is present. <sup>13</sup> Ἑλλην, ηνος, ὁ, Greek, Hellene. <sup>14</sup> περιτομή, ἡς, ἡ, circumcision. <sup>15</sup> ἀκροβυστία, ας, ἡ, uncircumcision, foreskin. <sup>16</sup> βάρβαρος, barbarous, barbarian. <sup>17</sup> Σκύθης, ου, ὁ, Scythian. <sup>18</sup> ἐλεύθερος, free, delivered from obligation. <sup>19</sup> ἐκλεκτός, chosen, elect. <sup>20</sup> σπλάγχνα, ων, τά, bowels, compassion. <sup>21</sup> οἰκτιρμός, οὔ, ὁ, compassion, pity. <sup>22</sup> χρηστότης, ητος, ἡ, goodness, kindness. <sup>23</sup> ταπεινοφροσύνη, ης, ἡ, lowliness of mind, humility. <sup>24</sup> πραΰτης, mildness, gentleness. <sup>25</sup> μακροθυμία, ας, ἡ, long-suffering, patience. <sup>26</sup> ἀνέχομαι, endure, bear with. <sup>27</sup> χαρίζομαι, give freely, forgive. <sup>28</sup> μομφή, ἡς, ἡ, blame, (cause for) complaint.

ἐχαρίσατο<sup>1</sup> ὑμῖν, οὕτως<sup>2</sup> καὶ ὑμεῖς· ἐπὶ πᾶσιν δὲ 14  
τούτοις τὴν ἀγάπην, ἥτις ἐστὶν σύνδεσμος<sup>3</sup> τῆς  
τελειότητος.<sup>4</sup> Καὶ ἡ εἰρήνη τοῦ θεοῦ βραβευέτω<sup>5</sup> ἐν 15  
ταῖς καρδίαις ὑμῶν, εἰς ἣν καὶ ἐκλήθητε ἐν ἐνὶ σώματι·  
καὶ εὐχάριστοι<sup>6</sup> γίνεσθε. Ὁ λόγος τοῦ χριστοῦ 16  
ἐνοικεῖτω<sup>7</sup> ἐν ὑμῖν πλουσίως<sup>8</sup> ἐν πάσῃ σοφίᾳ·  
διδάσκοντες καὶ νουθετοῦντες<sup>9</sup> ἑαυτούς, ψαλμοῖς,<sup>10</sup>  
καὶ ὕμνοις,<sup>11</sup> καὶ ᾠδαῖς<sup>12</sup> πνευματικαῖς,<sup>13</sup> ἐν χάριτι  
ᾄδοντες<sup>14</sup> ἐν τῇ καρδίᾳ ὑμῶν τῷ κυρίῳ. Καὶ πᾶν ὃ τι 17  
ἂν ποιῆτε, ἐν λόγῳ ἢ ἐν ἔργῳ, πάντα ἐν ὀνόματι  
κυρίου Ἰησοῦ, εὐχαριστοῦντες<sup>15</sup> τῷ θεῷ καὶ πατρὶ δι'  
αὐτοῦ.

Αἱ γυναῖκες, ὑποτάσσεσθε<sup>16</sup> τοῖς ἰδίῳις ἀνδράσιν, ὡς 18  
ἀνῆκεν<sup>17</sup> ἐν κυρίῳ. Οἱ ἄνδρες, ἀγαπᾶτε τὰς γυναῖκας, 19  
καὶ μὴ πικραίνεσθε<sup>18</sup> πρὸς αὐτάς. Τὰ τέκνα, 20

<sup>1</sup> χαρίζομαι, give freely, forgive. <sup>2</sup> οὕτως, thus, so. <sup>3</sup> σύνδεσμος, ου, ὁ, bond, fetter. <sup>4</sup> τελειότης, ητος, ἡ, perfection, completeness. <sup>5</sup> βραβεύω, be judge, rule. <sup>6</sup> εὐχάριστος, thankful, grateful. <sup>7</sup> ἐνοικέω, dwell in, am settled in. <sup>8</sup> πλουσίως, richly, abundantly. <sup>9</sup> νουθετέω, admonish, exhort. <sup>10</sup> ψαλμός, οῦ, ὁ, song of praise, psalm. <sup>11</sup> ὕμνος, ου, ὁ, song of praise, hymn. <sup>12</sup> ᾠδή, ἡς, ἡ, song, ode. <sup>13</sup> πνευματικός, spiritual. <sup>14</sup> ᾄδω, sing. <sup>15</sup> εὐχαριστέω, give thanks, thank. <sup>16</sup> ὑποτάσσω, subject, put in subjection. <sup>17</sup> ἀνήκω, be fit, be proper. <sup>18</sup> πικραίνω, make bitter, embitter.

ὑπακούετε<sup>1</sup> τοῖς γονεῦσιν<sup>2</sup> κατὰ πάντα: τοῦτο γάρ  
 ἐστὶν εὐάρεστον<sup>3</sup> ἐν κυρίῳ. Οἱ πατέρες, μὴ ἐρεθίζετε<sup>4</sup> 21  
 τὰ τέκνα ὑμῶν, ἵνα μὴ ἀθυμώσιν.<sup>5</sup> Οἱ δοῦλοι, 22  
 ὑπακούετε<sup>1</sup> κατὰ πάντα τοῖς κατὰ σάρκα κυρίοις, μὴ  
 ἐν ὀφθαλμοδουλείαις<sup>6</sup> ὡς ἀνθρωπάρεσκοι,<sup>7</sup> ἀλλ' ἐν  
 ἀπλότητι<sup>8</sup> καρδίας, φοβούμενοι τὸν θεόν: καὶ πᾶν ὃ τι 23  
 ἐὰν ποιῇτε, ἐκ ψυχῆς ἐργάζεσθε,<sup>9</sup> ὡς τῷ κυρίῳ καὶ οὐκ  
 ἀνθρώποις: εἰδότες ὅτι ἀπὸ κυρίου λήψεσθε τὴν 24  
 ἀνταπόδοσιν<sup>10</sup> τῆς κληρονομίας:<sup>11</sup> τῷ γὰρ κυρίῳ  
 χριστῷ δουλεύετε.<sup>12</sup> Ὁ δὲ ἀδικῶν<sup>13</sup> κομιέται<sup>14</sup> ὁ 25  
 ἡδίκησεν:<sup>13</sup> καὶ οὐκ ἔστιν προσωποληψία.<sup>15</sup>

Οἱ κύριοι, τὸ δίκαιον καὶ τὴν ἰσότητα<sup>16</sup> τοῖς δούλοις 4  
 παρέχεσθε,<sup>17</sup> εἰδότες ὅτι καὶ ὑμεῖς ἔχετε κύριον ἐν  
 οὐρανοῖς.

<sup>1</sup> ὑπακούω, obey, listen. <sup>2</sup> γονεὺς, ἑως, ὁ, parent. <sup>3</sup> εὐάρεστος, well-pleasing, acceptable. <sup>4</sup> ἐρεθίζω, arouse, provoke. <sup>5</sup> ἀθυμέω, be discouraged, disheartened. <sup>6</sup> ὀφθαλμοδουλεία, ας, ἡ, service rendered only while the master watches. <sup>7</sup> ἀνθρωπάρεσκος, people pleaser. <sup>8</sup> ἀπλότης, ἡτος, ἡ, singleness, hence simplicity. <sup>9</sup> ἐργάζομαι, work, word. <sup>10</sup> ἀνταπόδοσις, εως, ἡ, recompense, reward. <sup>11</sup> κληρονομία, ας, ἡ, inheritance. <sup>12</sup> δουλεύω, serve, am a slave. <sup>13</sup> ἀδικέω, do wrong, harm. <sup>14</sup> κομίζω, receive, bring. <sup>15</sup> προσωποληψία, ας, ἡ, partiality, favoritism. <sup>16</sup> ἰσότης, ἡτος, ἡ, equality, fairness. <sup>17</sup> παρέχω, offer, afford.

Τῇ προσευχῇ<sup>1</sup> προσκαρτερεῖτε,<sup>2</sup> γρηγοροῦντες<sup>3</sup> ἐν αὐτῇ 2  
 ἐν εὐχαριστίᾳ·<sup>4</sup> προσευχόμενοι ἅμα<sup>5</sup> καὶ περὶ ἡμῶν, 3  
 ἵνα ὁ θεὸς ἀνοίξῃ ἡμῖν θύραν<sup>6</sup> τοῦ λόγου, λαλῆσαι τὸ  
 μυστήριον<sup>7</sup> τοῦ χριστοῦ, δι' ὃ καὶ δέδεμαι·<sup>8</sup> ἵνα 4  
 φανερώσω<sup>9</sup> αὐτό, ὥς δεῖ με λαλῆσαι. Ἐν σοφίᾳ 5  
 περιπατεῖτε πρὸς τοὺς ἕξω, τὸν καιρὸν  
 ἐξαγοραζόμενοι.<sup>10</sup> Ὁ λόγος ὑμῶν πάντοτε<sup>11</sup> ἐν χάριτι, 6  
 ἅλατι<sup>12</sup> ῥητυμένως,<sup>13</sup> εἰδέναι πῶς δεῖ ὑμᾶς ἐνὶ ἐκάστῳ  
 ἀποκρίνεσθαι.

Τὰ κατ' ἐμὲ πάντα γνωρίσει<sup>14</sup> ὑμῖν Τυχικός,<sup>15</sup> ὁ 7  
 ἀγαπητὸς ἀδελφὸς καὶ πιστὸς διάκονος<sup>16</sup> καὶ  
 σύνδουλος<sup>17</sup> ἐν κυρίῳ· ὃν ἔπεμψα πρὸς ὑμᾶς εἰς αὐτὸ 8  
 τοῦτο, ἵνα γνῶ τὰ περὶ ὑμῶν καὶ παρακαλέσῃ τὰς  
 καρδίας ὑμῶν· σὺν Ὀνησίμῳ<sup>18</sup> τῷ πιστῷ καὶ 9  
 ἀγαπητῷ ἀδελφῷ, ὃς ἐστὶν ἐξ ὑμῶν. Πάντα ὑμῖν

<sup>1</sup> προσευχή, ἥς, ἡ, prayer, place for prayer. <sup>2</sup> προσκαρτερέω, continue in or with, persist. <sup>3</sup> γρηγορέω, watch, keep watch. <sup>4</sup> εὐχαριστία, ας, ἡ, thanksgiving, thankfulness. <sup>5</sup> ἅμα, at the same time. <sup>6</sup> θύρα, ας, ἡ, door, gate. <sup>7</sup> μυστήριον, ου, τό, secret, mystery. <sup>8</sup> δέω, bind, tie. <sup>9</sup> φανερόω, reveal, manifest. <sup>10</sup> ἐξαγοράζω, redeem, make the most of. <sup>11</sup> πάντοτε, always, at all times. <sup>12</sup> ἅλας, ατος, τό, salt. <sup>13</sup> ἀρτύω, season, make salty. <sup>14</sup> γνωρίζω, make known, declare. <sup>15</sup> Τυχικός, ου, ὁ, Tychicus. <sup>16</sup> διάκονος, ου, ὁ, minister, deacon. <sup>17</sup> σύνδουλος, ου, ὁ, fellow slave, fellow servant. <sup>18</sup> Ὀνήσιμος, ου, ὁ, Onesimus.

γνωριοῦσιν<sup>1</sup> τὰ ὧδε.

Ἀσπάζεται υἱὰς Ἀρίσταρχος<sup>2</sup> ὁ συναιχμάλωτός<sup>3</sup> μου, 10

καὶ Μάρκος<sup>4</sup> ὁ ἀνεψιὸς<sup>5</sup> Βαρνάβα,<sup>6</sup> περὶ οὗ ἐλάβετε

ἐντολάς – ἐὰν ἔλθῃ πρὸς υἱὰς, δέξασθε αὐτόν: καὶ 11

Ἰησοῦς ὁ λεγόμενος Ἰουστός,<sup>7</sup> οἱ ὄντες ἐκ περιτομῆς:<sup>8</sup>

οὗτοι μόνοι<sup>9</sup> συνεργοὶ<sup>10</sup> εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ,

οἵτινες ἐγενήθησάν μοι παρηγορία.<sup>11</sup> Ἀσπάζεται υἱὰς 12

Ἐπαφρᾶς<sup>12</sup> ὁ ἐξ υἱῶν, δούλος χριστοῦ, πάντοτε<sup>13</sup>

ἀγωνιζόμενος<sup>14</sup> ὑπὲρ υἱῶν ἐν ταῖς προσευχαῖς,<sup>15</sup> ἵνα

στήτῃ τέλειοι<sup>16</sup> καὶ πεπληρωμένοι ἐν παντὶ θελήματι

τοῦ θεοῦ. Μαρτυρῶ γὰρ αὐτῷ ὅτι ἔχει ζῆλον<sup>17</sup> πολὺν 13

ὑπὲρ υἱῶν καὶ τῶν ἐν Λαοδικείᾳ<sup>18</sup> καὶ τῶν ἐν

Ἱεραπόλει.<sup>19</sup> Ἀσπάζεται υἱὰς Λουκᾶς<sup>20</sup> ὁ ἱατρός<sup>21</sup> ὁ 14

ἀγαπητός, καὶ Δημᾶς.<sup>22</sup> Ἀσπάσασθε τοὺς ἐν 15

<sup>1</sup> γνωρίζω, make known, declare. <sup>2</sup> Ἀρίσταρχος, ου, ὁ, Aristarchus. <sup>3</sup> συναιχμάλωτος, ου, ὁ, fellow prisoner, fellow captive. <sup>4</sup> Μάρκος, ου, ὁ, Mark. <sup>5</sup> ἀνεψιός, οὔ, ὁ, cousin. <sup>6</sup> Βαρνάβας, ὁ, Barnabas. <sup>7</sup> Ἰουστός, ου, ὁ, Justus. <sup>8</sup> περιτομή, ἥς, ἡ, circumcision. <sup>9</sup> μόνος, only, alone. <sup>10</sup> συνεργός, οὔ, ὁ, fellow worker. <sup>11</sup> παρηγορία, ας, ἡ, comfort, encouragement. <sup>12</sup> Ἐπαφρᾶς, ᾶ, ὁ, Epaphras. <sup>13</sup> πάντοτε, always, at all times. <sup>14</sup> ἀγωνίζομαι, contend, struggle. <sup>15</sup> προσευχή, ἥς, ἡ, prayer, place for prayer. <sup>16</sup> τέλειος, complete, perfect. <sup>17</sup> ζῆλος, ου, ὁ, zeal, jealousy. <sup>18</sup> Λαοδικεία, ας, ἡ, Laodicea. <sup>19</sup> Ἱεράπολις, εως, ἡ, Hierapolis. <sup>20</sup> Λουκᾶς, ᾶ, ὁ, Luke, Lucas. <sup>21</sup> ἱατρός, οὔ, ὁ, physician. <sup>22</sup> Δημᾶς, ᾶ, ὁ, Demas.

Λαοδικείᾳ<sup>1</sup> ἀδελφούς, καὶ Νυμφᾶν,<sup>2</sup> καὶ τὴν κατ’  
οἶκον αὐτοῦ ἐκκλησίαν. Καὶ ὅταν ἀναγνωσθῇ<sup>3</sup> παρ’ 16  
ὑμῖν ἡ ἐπιστολή,<sup>4</sup> ποιήσατε ἵνα καὶ ἐν τῇ Λαοδικαίων<sup>5</sup>  
ἐκκλησίᾳ ἀναγνωσθῇ,<sup>3</sup> καὶ τὴν ἐκ Λαοδικείας<sup>1</sup> ἵνα καὶ  
ὁμεῖς ἀναγνώτε.<sup>3</sup> Καὶ εἶπατε Ἀρχίππῳ,<sup>6</sup> Βλέπε τὴν 17  
διακονίαν<sup>7</sup> ἣν παρέλαβες<sup>8</sup> ἐν κυρίῳ, ἵνα αὐτὴν πληροῖς.

Ὁ ἀσπασμός<sup>9</sup> τῇ ἐμῇ χειρὶ Παύλου. Μνημονεύετέ<sup>10</sup> μου 18  
τῶν δεσμῶν.<sup>11</sup> Ἡ χάρις μεθ’ ὑμῶν. Ἀμήν.

<sup>1</sup> Λαοδικεία, ας, ἡ, Laodicea. <sup>2</sup> Νυμφᾶς, α, ὁ, Nymphas. <sup>3</sup> ἀναγινώσκω, read. <sup>4</sup> ἐπιστολή, ἡς, ἡ, letter, dispatch. <sup>5</sup> Λαοδικεύς, ἑως, ὁ, Laodicean. <sup>6</sup> Ἀρχίππος, ου, ὁ, Archippus. <sup>7</sup> διακονία, ας, ἡ, waiting at table, service. <sup>8</sup> παραλαμβάνω, receive, take. <sup>9</sup> ἀσπασμός, οὔ, ὁ, greeting, salutation. <sup>10</sup> μνημονεύω, remember, make mention of. <sup>11</sup> δεσμός, οὔ, ὁ, chain, bond.